



Statement issued by the Commission of the Genuine Greek Orthodox Church in Syria.

Δήλωση εκδοθείσα από την Επιτροπή της Γνησίων Ελληνορθόδοξης Εκκλησίας στη Συρία.

بيان صادر عن مفوضية الكنيسة اليونانية الارثوذكسية الاصلية الى سوريا.

By virtue of Ecclesiastical Mandate No. 3376 dated December 10/ 23, 2024, ratified by the Greek government on January 7th 2025

We issue this statement:

Firstly, The Church views with grave concern the situation in Syria in general, and the situation of Christians and Orthodox Christians in particular. The Church affirms its rejection of any infringement upon the Orthodox Church and its authentic historical rights rooted in Syria.

Secondly, The Commission inform that it has received signed and documented petitions from 1,200 Syrian Orthodox families, which have been authenticated by the Holy Synod in Greece, formally requesting assistance in preserving their rights and presence.

These petitions have given clear and unequivocal legitimacy to the Exarchate of the Greek Orthodox Church in Syria- And the Commission of the Greek Orthodox Church in Syria- to intervene legally at the international and local levels in order to provide all means of support and protection.

Δυνάμει της Εκκλησιαστικής Εντολής υπ' αριθμ. 3376 ημερομηνίας Δεκέμβριος 10/ 23, 2024

επικυρωθείσης από την ελληνική κυβέρνηση στις 7 Ιανουαρίου 2025,

Εκδίδουμε την παρούσα δήλωση:

Πρώτον, Η Εκκλησία παρακολουθεί με μεγάλη ανησυχία την κατάσταση στη Συρία γενικότερα, και ιδιαιτέρως την κατάσταση των Χριστιανών και των Ορθόδοξων Χριστιανών. Η Εκκλησία επιβεβαιώνει την απόρριψη της σε οποιαδήποτε παραβίαση της Ορθόδοξης Εκκλησίας και των αυθεντικών ιστορικών δικαιωμάτων της που έχουν τις ρίζες τους στη Συρία.

Δεύτερον, Η Επιτροπή ενημερώνει ότι έχει λάβει υπογεγραμμένες και τεκμηριωμένες αιτήσεις από 1.200 συριακές ορθόδοξες οικογένειες, οι οποίες έχουν επικυρωθεί από την Ιερά Σύνοδο της Ελλάδος, ζητώντας επίσημα βοήθεια για τη διατήρηση των δικαιωμάτων και της παρουσίας τους.

Οι αιτήσεις αυτές έχουν δώσει σαφή και αδιαμφισβήτητη νομιμοποίηση στην Εξαρχία της Ελληνορθόδοξης Εκκλησίας στη Συρία – και στην Επιτροπή της Ελληνορθόδοξης Εκκλησίας στη Συρία – να παρέμβει νομικά σε διεθνές και τοπικό



Therefore, we announce that the petitions have been approved and the Exarchate of the Greek Orthodox Church in Syria- And the Commission of the Greek Orthodox Church to Syria have been forwarded to the relevant official bodies in Greece and the European Commission and European Parliament. This is out of concern for the safety of Syrian Orthodox Christians and to guarantee their continued existence and constitutional rights.

A legal council has been formed and has begun proactively engaging with the United Nations General Assembly, the UN Secretary-General, and the European Court of Justice, including rejection any attempt to impose a new constitution on the country that is not drafted by a comprehensive national constituent assembly.

The aim is to establish a comprehensive constitution that guarantees the civil, political, and legislative rights of all Syrian communities, including the Orthodox community, which constitutes the majority of Christians in Syria.

The Church calls upon the transitional authority to act wisely and adhere to the principles of constitution-making as stipulated by relevant international law.



επίπεδο, προκειμένου να παράσχει όλα τα μέσα υποστήριξης και προστασίας.

Ως εκ τούτου, ανακοινώνουμε ότι οι αιτήσεις έχουν εγκριθεί και η Εξαρχία της Ελληνορθόδοξης Εκκλησίας στη Συρία – και η Επιτροπή της Ελληνορθόδοξης Εκκλησίας στη Συρία έχουν διαβιβαστεί στα αρμόδια επίσημα όργανα στην Ελλάδα και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Αυτό γίνεται από μέριμνα για την ασφάλεια των Συρίων Ορθοδόξων Χριστιανών και για τη διασφάλιση της συνεχούς ύπαρξης και των συνταγματικών δικαιωμάτων τους. Έχει συσταθεί νομικό συμβούλιο το οποίο έχει αρχίσει να εμπλέκεται προληπτικά με τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών, τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ και το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της απόρριψης οποιασδήποτε προσπάθειας επιβολής νέου συντάγματος στη χώρα που δεν έχει συνταχθεί από ολοκληρωμένη εθνική συντακτική συνέλευση.

Στόχος είναι η θέσπιση ενός ολοκληρωμένου συντάγματος που να εγγυάται τα αστικά, πολιτικά και νομοθετικά δικαιώματα όλων των συριακών κοινοτήτων, συμπεριλαμβανομένης της ορθόδοξης κοινότητας, η οποία αποτελεί την πλειοψηφία των Χριστιανών στη Συρία. Η Εκκλησία καλεί τη μεταβατική αρχή να ενεργήσει σοφά και να τηρήσει τις αρχές της σύνταξης συντάγματος όπως ορίζονται από το σχετικό διεθνές δίκαιο



النسخة العربية/ Αραβική έκδοση/ Arabic version

بيان صادر عن مفوضية الكنيسة اليونانية الارثوذكسية الاصلية الى سوريا.

بموجب التفويض الكنسي رقم 3376 تاريخ.. 10 /23 ديسمبر 2024

المصادقة من الحكومة اليونانية بتاريخ 7 يناير 2025

نصدر هذا البيان

اولا

تنظر الكنيسة بعين القلق الشديد للوضع السوري بالعموم، و للوضع المسيحي و الأرثوذكسي بالخصوص. و تؤكد الكنيسة رفضها اي مساس بالكنيسة الأرثوذكسية و حقوقها التاريخية الأصلية المتجذرة في سوريا

ثانيا

تشير المفوضية إلى انها تلقت مطالبات موقعة و موثقة من ١٢٠٠ عائلة سورية ارثوذكسية، تم اثباتها لدى المجمع المقدس في اليونان تطالب رسميا المساعدة في الحفاظ على الحقوق و الوجود

و بحيث ان هذه الطلبات اعطت شرعية واضحة لا لبس فيها الى إكسرخسية الكنيسة اليونانية الارثوذكسية الاصلية الى سوريا للتدخل القانوني على المستوى الدولي و المحلي من اجل تقديم كل سبل الدعم و الحماية

بالتالي نعلن، ان الطلبات تم اعتمادها من المجمع المقدس، تم ارسالها الى الجهات الرسمية المعنية في اليونان و الاتحاد الاوروبي. وذلك حرصا على سلامة السوريين الارثوذكس و ضمان وجودهم و حقوقهم الدستورية، و قد تم تشكيل مجلس قانوني بدأ عماليات التواصل مع الجمعية العامة للامم المتحدة و الامين العام للامم المتحدة و محكمة العدل الاوربية و ذلك بشكل استباقي و رفضا لاي محاولة لاعتماد دستور جديد للبلاد غير صادر عن جمعية وطنية شاملة تأسيسية و ذلك من اجل تأسيس دستور جامع يضمن الحقوق المدنية و السياسية التشريعية لكل المكونات السورية بما في ذلك المكون الارثوذكسي الذي يشكل غالبية المسيحيين في سوريا

و تطالب الكنيسة السلطة الانتقالية التحلي بالحكمة و الالتزام بقواعد تأسيس الدساتير حسب القانون الدولي ذات الصلة

July 03 -2026

(Church calender 20 June 2026)

Ecclesiastical Commissioner to Syria: Father Spyridon Tanous

Εκκλησιαστικός Επίτροπος στη Συρία: Πατέρας Σπυρίδων Τάνους

المفوض الكنسي الى سوريا الاب سبيريدون طنوس

